[p1]

Den *[Eerweerde]* Heere Guido Gezelle,

Onderpastor van O.L.V.-Kerk,

Kortrijk.

[p2]

Weerde Heer,

Wilt Gij zoo goed zijn mij op te schrijven voor “Loquela” en mij al de verschenen nummers te zenden?

Is het *[UEdele]*[1] bekend dat een “geldbeen” te Parijs, – luidens V. Hugo’s “Notre Dame de Paris” - “une jambe de Dieu” heet of hiet?[2] Voor “Minnewater”, zie eens wat Verschelde, “Rues de Bruges” daarover zegt: hij is de eenige die den rechten zin gevat heeft. Het woord is nu “Coupure”, op zijn fransch, geworden en beteekent eenerlei zaak.

In afwachting teeken ik mij *[UEdeles]*

[Dienstwillige Dienaar]

Karel Deflou

Garenmarkt, 1.

Brugge, den 16$\overset{\text{en}}{=}$ Januari 1882.

……

1 Uedele (UEd., UE., Ued., UEt) is een In de 17de-18de eeuw in de Nederlanden ontstane beleefdheidsvorm enkelvoud (oorspronkelijk Uwe Edelheit) (Wikipedia).

2 Zantekoorn. In: Loquela: 1 (Oostermaand 1882) 12, p.89: “GELDBEEN, z. L. n° 2. 14, n° 7. 49. “Au rébours, c'était un malingreux qui préparait avec de l'éclaire et du sang de boeuf sa jambe de Dieu.” Zegt Victor Hugo, Notre-Dame de Paris, Hetzel, 1870, bl. 46a De geleerde zender van dezen uittrek herkent, met recht dunkt het mij, in jambe de Dieu, Loquela's geldbeen, en zegt daarbij dat hij jambe de Dieu in Littré en Bescherelle vruchteloos gezocht heeft.”

Briefbeschrijving

Verzender	Deflou, Karel
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	16/01/1882
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	86x122 geel papiersoort: recto met adres; verso verticaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op recto links in de zijrand: taalkundige notities (purperen inkt en blauw potlood, verticaal, hand G.G.); idem linksonder: taalkundige notities (inkt en blauw potlood, verticaal, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7913
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=|library/v/obbrugge/gezelle|14270

Inhoud

Incipit	Wilt Gij zoo goed zijn mij op te
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.
De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.
Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.
Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	16/01/1882, Brugge, Karel Deflou aan Guido Gezelle
Editeur	Johan Van Eenoo
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be.
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]